

Новый объяснительный словарь синонимов русского языка: 2-е изд., испр. и доп. 2003. М.: Языки славянской культуры.

Словарь русского языка: В 4-х т. 1999. // Евгеньева А.П. (ред.). 4-е изд., стер. М.: Рус. яз.; Полиграфресурсы // <http://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/default.asp> (2017, 18 апр.).

Харченко Е.В. 2003. Модели речевого поведения в профессиональном общении. Челябинск: Изд-во ЮУрГУ.

УДК 81'367

Ю.В. Корнейчук

ПРОБЛЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ТЕРМИНОВ В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ

Аннотация. Большинство ученых сходятся во мнении, что функционирование конкретной науки подтверждается наличием сформировавшейся терминологии. Как правило, основу данной терминологии составляют вербальные средства указанной науки.

Актуальность данной статьи определяется тем, что интерес к языку профессиональных сфер общения начинался с определения фундаментальных постулатов и методов работы с терминологией, которую рассматривали как определенный инструмент для устранения затруднений в общении между специалистами разных областей знаний. Доктор филологических наук Даниленко В.П. указывает, что в настоящее время в изучении терминологического (специального) языка наступил такой период, когда требуется, по возможности, полная, всесторонняя его аттестация как своеобразной семиотической системы, действующей при всех своих особенностях в определенных рамках существующих средств коммуникации, естественно модифицированных и приспособленных.

Первоначально необходимо определить, какие именно обстоятельства требуют от носителей языка использования языка специального. Основное из них, безусловно, общение, происходящее в пределах специальной сферы (в данном случае – науки, или, более конкретно – лингвистики).

Далее следует определить, кто именно будет задействован в указанном виде общения и как вышеозначенный процесс будет происходить. Под субъектом общения понимается человек, имеющий определенный уровень знаний в области лингвистики, активно использующий понятийно-категориальный аппарат и терминологию данной науки. Как следствие, научная тематика и специальные цели беседы побуждают лингвистов переходить на профессиональный язык, который в меньшей степени связан с национальной принадлежностью его носителя и не должен отражать политические, идеологические или культурные воззрения ученых.

Цель данной работы – исследовать проблемы формирования и функционирования терминов в рамках терминосистемы лингвистики.

Ключевые слова: лингвистика; термин»; терминология; терминологическая система; понятие.

Сведения об авторе: Корнейчук Юлия Васильевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры филологии и массовых коммуникаций Нижневартковского государственного университета.

Контактная информация: 628624, г. Нижневартовск, ул. Мира, д. 36, ауд. 305. Тел.: 8-919-530-1761. E-mail: julkorneichuk@mail.ru.

PROBLEMS OF FORMATION AND FUNCTIONING OF TERMS IN MODERN LINGUISTICS

Abstract. Most scientists agree that the functioning of a particular science is confirmed by the presence of the formed terminology. As a rule, the basis of this terminology are verbal means of this science.

The relevance of this article is determined by the fact that the interest in the language of professional spheres of communication began with the definition of fundamental postulates and methods of working with terminology, which was considered as a certain tool to eliminate difficulties in communication between experts in different fields of knowledge. Doctor of Philology Danilenko V. P. indicates that at the present time in the study of terminology (special) language comes a period when you need as possible, complete his certification as a kind of semiotic system, with all its peculiarities in some part of the available communication tools, of course modified and adapted.

Initially, it is necessary to determine what circumstances require native speakers to use a special language. The main of them, of course, is communication occurring within a special field (in this case, science, or, more specifically, linguistics).

Next, you should determine who will be involved in the specified form of communication and how the above process will occur. Under the subject of communication is understood to be a person who has a certain level of knowledge in the field of linguistics, actively using the conceptual and categorical apparatus and terminology of the science. As a result, the scientific subjects and special purposes of the conversation encourage linguists to switch to a professional language, which is less related to the national identity of its bearer and should not reflect the political, ideological or cultural views of scientists.

The aim of this work is to investigate the problems of the formation and functioning of terms within the framework of the term system of linguistics.

Key words: linguistics, term, terminology, terminological system, concept.

About the author: Julija Vasil'evna Kornejchuk, Candidate of Philology, Associate Professor, Department of Philology and Mass Communications, Nizhnevartovsk state University.

Само слово «термин» появилось в глубокой древности. В пантеоне древнеримской мифологии существовало божество Термин, под охраной которого находились пограничные столбы, камни, борозды – все пограничные знаки вообще, то есть Термы, считавшиеся священными.

В русский язык слово «термин» было заимствовано на рубеже XVII-XVIII веков, в период, предшествовавший формированию языка русской науки. Впервые это слово зафиксировано в «Немецко-латинском и русском лексиконе» Вейсмана (1713 г.), где указан его латинский источник, а значение истолковано в общем временном плане – «срок, термин, день установленный, определенный, назначенный, учрежденное время» (Вейсман 1713: 629).

Современные словари дают иную трактовку этого термина. Так, «Словарь русского языка» С.И. Ожегова указывается, что «термин – это слово или словосочетание, название определенного понятия какой-нибудь специальной области науки, техники, искусства» (Ожегов).

«Современный толковый словарь русского языка» определяет термин как «слово или сочетание слов, являющееся точным обозначением определенного понятия какой-либо специальной науки, техники, искусства» (Современный толковый словарь русского языка 2004: 827).

Д.Э. Розенталь и М.А. Теленкова в «Словаре лингвистических терминов» называют более широкое значение понятия – «слово или словосочетание, точно обозначающее какое-либо понятие, применяемое в науке, технике, искусстве. В отличие от слов общеупотребительных, которые часто бывают многозначными, термины, как правило, однозначны, им не свойственна такая экспрессия» (Современный толковый словарь русского языка).

Из данного определения можно выделить основные свойства, которыми обладают термины:

- а) однозначность;
- б) отсутствие экспрессии;
- в) точное обозначение понятия;
- г) способность образовывать производные термины.

Как правило, если основной термин является существительным, то сложностей с образованием от него производных терминов не возникает. Однако в лингвистике можно найти большую группу «нестандартных» терминов, образование от которых затруднено. К числу последних можно отнести *существительное, прилагательное, числительное, точка с запятой, тире*.

В своем определении понятия «термин» Л.К. Граудина выделяет еще несколько специфических особенностей:

- а) системность;
- б) наличие дефиниции;
- в) тенденция к однозначности в пределах своего терминологического поля;
- г) стилистическая нейтральность.

Л.К. Граудина отмечает, что «все эти свойства термин реализует только внутри терминологического поля, за пределами которого теряются его дефинитивные и системные характеристики» (Граудина 1999: 197).

С учетом всего вышесказанного следует отметить, что термины существуют не просто в языке, а в составе терминологии, то есть в своей совокупности в определенной области знаний, производства, деятельности. Именно в составе терминологии слова общеупотребительной лексики проявляют специфические признаки, позволяющие определить их как термины.

А.А. Реформатский в своих работах подчеркивает: «Нельзя думать, что между терминологией и нетерминологией существует непроходимая пропасть, что термины состоят из иных звуков и не подчиняются грамматическим законам данного языка. Если бы это было так, то терминология не принадлежала бы данному языку и вообще представляла бы собой другой язык. Откуда бы термины не черпались и какими бы особенностями (фонетическими, грамматическими) ни отличались, они включаются в словарный состав данного языка и подчиняются его фонетическому и грамматическому строю» (Реформатский 2005: 116).

Эта же мысль подтверждается и в «Большом энциклопедическом словаре»: «Термины входят в общую лексическую систему языка, но лишь через посредство конкретной терминологической системы» (Языкознание 1998: 508).

Обратимся к терминологии конкретной науки, в нашем случае – к языкознанию. Лингвистическая терминология – «совокупность слов и словосочетаний, употребляющихся в языкознании для выражения специальных понятий и названия типичных объектов данной научной области» (Языкознание 1998: 509).

Возникновение самой терминологии возможно лишь тогда, когда указанная наука – лингвистика – достигает определенного уровня развития, на котором осуществимо выделение части общеупотребительной лексики, обладающей научным выражением понятий, и объединение этой лексики в систему.

Большинство ученых выделяют три терминологических блока:

- а) общенаучная терминология;
- б) межнаучная терминология;
- в) узкоспециальная терминология.

Вышеперечисленные виды составляют лексико-семантическое ядро языка для специальных целей. Рассматриваемая лингвистическая терминология относится к третьему виду по представленной классификации.

Термины первого блока объединяют в своем составе понятия и категории, которые применимы ко всем областям знаний. В настоящее время существует несколько классификаций наук:

- а) по основным формам движения материи – общественные, естественные, технические науки;
- б) по возможности применения на практике – фундаментальные и прикладные науки;

в) по основному методу, используемому в науке, – эмпирические и теоретические науки. Следует также отметить, что в современной науке большую роль играет принцип интеграции, что, соответственно, оказывает большое влияние на формирование терминологии.

С другой стороны, явно просматривается проблемный принцип, который также способствует определённому объединению терминологии отраслей науки.

Таким образом, второй терминологический блок можно разделить на две группы:

а) термины, употребляющиеся в комплексах наук и образующие в последних основу для дальнейшего более конкретного употребления специальных слов;

б) термины, которые используются в областях наук, не связанных общим предметом изучения.

В отличие от общенаучных и межнаучных (межсистемных) терминов, термины узкоспециальные не имеют универсального основания для объединения понятий, так как не являются интегрирующими средствами циклов областей знаний и практики (общетехнических, общебиологических, общегеологических и т.п.).

Среди узкоспециальной лексики выделяют следующие группы терминов:

1) термины, называющие сферу деятельности, в состав которых входят названия научных дисциплин, а также наименование проблем, решением которых занимаются конкретные науки: фонетика, лексика, словообразование, морфология, синтаксис, синтаксис простого предложения, синтаксис сложного предложения и т.д.

2) термины, называющие объект деятельности: язык (языкознание);

3) термины, называющие субъект деятельности: лингвист;

Термины третьей группы могут находиться в отношениях производности с терминами первой группы (сфера деятельности): *фонология – фонолог, лексикография – лексикограф, лексикология – лексиколог, синтаксис – синтаксист.*

В терминологии языкознания не нашли широкого применения отношения производности, когда производящая основа является составной, тогда как в других науках, например, в химии это направление представлено большим рядом примеров: неорганическая химия – неорганик, аналитическая химия – аналитик. Также не нашли в терминологии лингвистики широкого применения термины, называющие средства деятельности.

В развитии отраслевой терминологии можно выделить ряд ведущих направлений, по которым определяется, насколько связана терминология с национальным литературным языком (экстралингвистический фактор) и насколько зависит формирование отраслевых терминосистем от характера развития современных областей знания.

Общие направления в развитии узкоспециальной терминологии затрагивают важнейшие вопросы терминообразования и терминопотребления, к числу которых относятся следующие:

1) источники формирования;

2) способы номинации;

3) особенности терминопотребления в специальной литературе.

С последним вопросом также связана проблема ввода термина в терминологию той или иной науки, проблема авторского терминопотребления и ряд других.

При введении новой реалии или понятия из нескольких, зачастую конкурирующих между собой наименований, для этого нового объекта терминологическая единица отбирается, главным образом, по принципу целесообразности.

При возникновении проблемы выбора одного из двух равнозначных терминов предпочтение может отдаваться тому из них, который более распространен в учебной практике.

По такому принципу построен «Справочник лингвистических терминов» Д.Э. Розенталя и Д.А. Теленковой. Авторы книги в предисловии определяют направленность своего справочника – на учителя-словесника, и руководствуются этим в дальнейшем, при построении и расположении словарных статей.

Например, в парах *окончание – флексия, повелительное наклонение – императив* предпочтение отдается первому термину, а в парах *азбука – алфавит, огубление – лабиализация* предпочтителен второй вариант. С указанной проблемой связана тенденция обеспечения сопоставимости терминологии национального и международного уровней.

В терминологии русского языкознания можно выделить ряд терминов, которые практически идентичны иноязычным терминам, например, терминам английского языка: *antonym* (англ.) – *антоним* (русск.), *synonym* (англ.) – *синоним* (русск.), *syntax* (англ.) – *синтаксис* (русск.).

На современном этапе развития терминология лингвистики стремится освободиться от терминов, находящихся за пределами строго литературного языка и перейти к уровню литературно-письменных образцов.

Другой актуальной проблемой терминологии является потребность расширения базы номинации, в связи с чем привлекаются новые, нетрадиционные для литературного языка типы производящих основ и используются периферийные для литературного языка способы словообразования (например, сращения).

Терминология языкознания подвержена такому влиянию в меньшей степени, тогда как терминологические системы других наук в полной мере испытывают на себе влияние таких способов образования терминов, как эпонимизация или максимальная конденсация словесного материала в номинациях, как правило, предметных понятий средствами разного рода сложносокращенных образований.

Нужно отметить, что существенный количественный рост терминов-неологизмов не ведет к существенному росту совершенно новых лексем или новых терминоэлементов, так как в большинстве случаев новая номинация осуществляется на базе ранее имевшегося языкового материала. Для этого существуют причины, выражающиеся, по словам Д.Н. Шмелева, в том, что «материальное воплощение наших знаний о мире выражается не просто в словах, но в словах, многие из которых (а потенциально все) обладают способностью передавать не одно, а несколько значений, то есть попеременно выступать в качестве различных единиц номинации» (Шмелев 1977: 35).

Для отраслевой терминологии, и, прежде всего, для ее формирования и пополнения, характерно интенсивное развитие в сфере поиска как лексико-семантических резервов, так и непосредственно способов номинации. Интенсификация терминообразующего аппарата современного языка для специальных целей определяет приоритетные и перспективные способы номинации, а также ведет к разработке новых моделей, по которым возможно на традиционном (старом) материале создавать новые номинации. Повторная (многоразовая) номинация на существующем лексическом материале актуализирует семантический и синтаксический способы номинации и позволяет использовать скрытые резервы в соединении элементов слов.

Таким образом, на современном этапе развития терминологии лингвистики учеными выделяется ряд проблем, присущих специальному понятийному аппарату указанной науки. Эти вопросы возникают уже на этапе введения новой реалии или понятия и находят свое отражение в течение всего периода употребления термина.

Проблемы касаются различных областей терминологии: словообразования терминов, сопоставимости национальных и иноязычных терминов, введения терминов в текст посредством авторского терминопотребления и ряд других.

Пути разрешения указанных вопросов различны, но наиболее часто лингвистами в качестве основной приводится идея создания оптимальной методики описания частных отраслей знаний и упорядочения и систематизации лингвистических терминов, включая авторскую терминологию.

ЛИТЕРАТУРА

Вейсман Э. 1731. Немецко-латинский и русский лексикограф. Купно с первыми началами рускаго языка к общей пользе / При Имп. Академии наук печатню издан // Ильинский И.И., Сатаров И.П., Горлицкий И.С. (перев.). St. Petersburg: Gedr. in der Kayserl. Acad. Der Wissenschaftten Buchdruckerey.

Культура русской речи. 1999. // Под ред. проф. Л.К. Граудиной и проф. Е.Н. Ширяева. М.: Издательская группа НОРМА-ИНФРА.

Ожегов С.И. Словарь русского языка // <https://slovarozhegova.ru/word.php?wordid=31666> (2018. 07 мая).

Реформатский А.А. 2005. Введение в языкознание // Виноградова В.А. (ред.). М.: Аспект Пресс.

Современный толковый словарь русского языка. 2004 // Кузнецов С.А. (гл. ред.). М.: Ридерз Дайджест.

Шмелев Д.С. 1977. Русский язык в его функциональных разновидностях. М.: Просвещение.

Языкознание: Большой энциклопедический словарь. 1998 // Ярцева В.Н. (ред.). М.: Большая Российская энциклопедия.

УДК 81

Л.В. Коростелева, М.К. Малышева

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА

Аннотация. Статья посвящена исследованию политического дискурса как ключевого аспекта политической лингвистики. Актуальность данного исследования заключается в активном развитии политической лингвистики как нового научного направления, а также в повышении интереса научного сообщества к вопросам дискурсивного анализа политических текстов. Целью настоящего исследования является выявление лингвистических особенностей политического дискурса и особенностей функционирования в данном дискурсе языковых единиц. Материалом (источником) нашего исследования послужили стенограммы текстов, размещенные на официальном сайте: Обращение В.В. Путина к гражданам России 16 марта 2018 года (накануне выборов Президента РФ) и Обращение Президента к гражданам России после обнародования Центральной избирательной комиссией официальных итогов голосования на выборах Президента Российской Федерации. Методологическая база исследования представлена качественными, нацеленными на интерпретацию данных, методами, основным из которых является дискурсивный анализ. Данный метод позволит провести исследование коммуникативных особенностей политического дискурса, его лингвистических и экстралингвистических характеристик, формирующих благоприятный фон для достижения целей политического дискурса. В представленном исследовании также использовались методы семантического анализа, денотативного анализа. Теоретическая база исследования представлена фундаментальными и научно-практическими работами лингвистов, изучающих специфику политической лингвистики как научного направления, что дало нам возможность проанализировать само явление политической лингвистики и ее основные направления; уточнить понятия «дискурс» и «политический дискурс», выявить их особенности, а также представить лингвистический анализ конкретного примера политического дискурса по различным критериям, представленным в современной научной литературе.

Ключевые слова: политическая лингвистика; политический дискурс; языковые средства политического дискурса; дискурсивный анализ.

Сведения об авторах: Коростелева Лариса Владимировна¹, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры филологии и массовых коммуникаций Нижневартковского государственного университета; Малышева Марина Константиновна², магистрант кафедры филологии и массовых коммуникаций Нижневартковского государственного университета.

Контактная информация: 628609, г. Нижневартовск, ул. Мира, д. 36; 8(3466)27-35-10; e-mail: klimovalar@inbox.ru¹, dionisa@mail.ru².